

CdL Medicina e Chirurgia - Commissione internazionalizzazione

Il giorno 20 Novembre 2023 ore 14.30 si è riunita la commissione internazionalizzazione, con modalità a distanza su piattaforma Teams.

Presenti: Prof. Stefano Luminari, Prof.ssa Silvia Ferrari, Dr.ssa Giuseppina Polito, sig.ra Luisa Del Fiore, Prof. Paolo Ventura, dr.ssa Anna Laura Santunione, sig.ra Maria Gabriella Bernini (Segreteria studenti).

1. Verbalizzazione degli esami per gli studenti Erasmus

Sig.ra Maria Gabriella Bernini (segreteria studenti): abbiamo un problema che riguarda la registrazione degli esami fatti in Erasmus in Esse3. Dal punto di vista informatico, abbiamo trovato la soluzione: se l'esame è riconosciuto per intero non ci sono problemi, se lo studente fa solo alcuni moduli in Erasmus a livello informatico riusciamo a scorporare l'esame per riconoscere le parti fatte all'estero. Per ogni studente arrivano 2 documenti: la proposta di delibera riconoscimento crediti di attività formative svolte all'estero del Prof. Luminari in cui talvolta la valutazione si riferisce all'intero corso integrato mentre altre volte solo ad uno o più moduli e il verbale del CCdL (una criticità è che a volte nella proposta di delibera due segmenti dello stesso C.I. hanno valutazioni diverse). A mio avviso la prima cosa da decidere è se assegnare allo studente lo stesso unico voto per la parte di C.I. sostenuta in Erasmus e per quella sostenuta in Italia, oppure mantenere le due valutazioni distinte; sarebbe più corretto avere un'unica valutazione come avviene per gli studenti che non vanno in Erasmus.

Prof. Luminari: il voto del C.I. è unico e determinato dalla media dei voti dei moduli sostenuti in Erasmus e quelli sostenuti in Italia.

Sig.ra Bernini: per ora abbiamo dato una valutazione in base alla proposta formulata dal Prof. Luminari, poi recepita nel verbale di CCdL, che può non essere corrispondente alla valutazione della parte sostenuta in Italia. Dobbiamo decidere se mantenere le due valutazioni separate o meno, se decidiamo di mantenerle separate quando farete il verbale di CCdL direte che lo studente ha svolto per quel C.I. due moduli all'estero con una determinata media e due in Italia con una determinata media: lo studente avrà quindi 2 diversi voti.

Prof. Ventura: il voto finale è uno solo, ad es. per un C.I. di 4 moduli, lo studente ne sostiene 2 all'estero e 2 in Italia, ma poi il voto finale del C.I. è la media dei 4 voti. Ma in qualche modo nel curriculum dello studente devono risultare i moduli che ha fatto all'estero (e i relativi CFU).

Prof. Luminari: per gestire questa problematica e decidere se assegnare tutto il voto del C.I. a Erasmus o Unimore circa 2 anni fa, con la Prof.ssa Fausta Lui, avevamo deciso che il discriminante era dove veniva acquisita la maggior parte dei crediti, questo per avere un'unica valutazione. Il problema della verbalizzazione in Esse3 degli esami fatti in Erasmus è che per quegli esami manca la verbalizzazione ufficiale con firma del docente.

Sig.ra Bernini: il riconoscimento degli esami Erasmus lo fa il CCdL e di questo fa fede il verbale del CCdL. A mio avviso un riconoscimento dell'esame basato su dove lo studente ha acquisito la maggior parte dei crediti non è corretto. Viene mantenuta traccia dei CFU all'estero, il punto è se vogliamo avere un'unica valutazione o due valutazioni diverse. I CFU acquisiti all'estero rimangono tracciati nella carriera dello studente anche se attribuiamo un unico voto per il C.I. fatto in parte in Italia e in parte all'estero.

Prof. Ventura: nella pratica come si struttura questo percorso?

Sig.ra Bernini: quando lo studente torna dall'Erasmus, il Prof. Luminari formula una proposta di valutazione, vi chiederei di specificare il più possibile dell'esame riconosciuto (se la valutazione si riferisce al modulo o all'intero C.I.).

Prof. Luminari: ho aumentato molto la mia precisione, se non specifico nulla il voto si riferisce a tutto il C.I., mentre quando si riferisce al singolo modulo lo specifico.

Dr.ssa Polito: a proposito della verbalizzazione degli esami: lo studente in Erasmus fa due moduli di un C.I., torna in Italia e fa gli esami dei moduli mancanti, verbalizza il docente Unimore? Chi lo avvisa? Come facciamo noi del CdL a sapere che lo studente ha già fatto la parte in Italia?

Sig.ra Bernini: procedura -> arriva la proposta del Prof. Luminari, se vedo che ci sono dei C.I. che vanno 'smembrati' non li registro nel libretto dello studente ma aspetto il primo CCdL, il ragazzo deve completare la parte in Italia, bisognerebbe che qualcuno della Presidenza mandi la proposta di delibera anche al titolare del C.I. che è stato 'smembrato' in modo che poi lui sappia come verbalizzare quando lo studente sosterrà le parti in Italia.

Dr.ssa Polito: e se lo studente la parte in Italia l'ha già fatta e poi sostiene la seconda parte del C.I. in Erasmus? Noi quando lo studente va in Erasmus non sappiamo se ha già fatto dei moduli in Italia

Sig.ra Bernini: se ha fatto solo dei moduli non è un problema, l'importante che il docente titolare venga a conoscenza dei moduli che lo studente ha fatto all'estero

Prof. Ventura: quindi lo studente che va in Erasmus deve comunicare al titolare del C.I. quali moduli ha fatto all'estero.

Prof. Luminari: una volta formulata la proposta di delibera, la invio in conoscenza anche agli studenti.

Sig.ra Bernini: possiamo fare in modo che lo studente stesso invii la proposta del prof. Luminari anche al/ai coordinatori dei C.I. di esami fatti parzialmente all'estero, ma a mio avviso anche il CdL dovrebbe fare una comunicazione più 'ufficiale'.

Dr.ssa Luisa del Fiore: faccio presente che deve essere lo studente a comunicare, noi non possiamo gestire la carriera del singolo studente.

Prof.ssa Silvia Ferrari: lo studente nell'informare il titolare del C.I., può trasmettere l'estratto del verbale del CCdL.

Dr.ssa Santunione: nel verbale del CCdL non risulta il nome dello studente, ma solo iniziali e numero di matricola.

Prof. Ventura: non vedo problemi per il docente ad identificare lo studente con il numero di matricola al momento della verbalizzazione.

Sig.ra Bernini: il problema è che il verbale andrebbe fatto quando lo studente ha sostenuto anche i moduli del C.I. in Italia

Dr.ssa Santunione: questo invio è preliminare al fatto che il titolare del C.I. verbalizzi; ci sono differenti situazioni: lo studente può aver sostenuto in Italia parte di un C.I. e terminare i moduli mancanti in Erasmus o viceversa sostenere la prima parte in Erasmus e terminare in Italia. Una volta che ci sono tutte le valutazioni il titolare del C.I. verbalizza e su questo non può intervenire il CdL.

Sig.ra Bernini: mi ci vorrebbe allora un verbale da cui risulta la valutazione in Erasmus, quella in Italia e il voto finale.

Prof. Ventura: il titolare del C.I. verbalizza il voto finale, ma deve in qualche modo risultare anche la valutazione dei moduli sostenuti in Erasmus.

Dr.ssa Santunione: vorrei sottolineare che il voto finale del C.I., che è il risultato delle valutazioni dei moduli sostenuti in Erasmus e di quelli sostenuti in Italia, non passa in Consiglio di CCdL.

Sig.ra Bernini: al momento la difficoltà è proprio questa, io ho registrato voti Erasmus di studenti che avevano già fatto una parte del C.I. in Italia, ed era già verbalizzata. Siccome questi studenti hanno ancora la carriera aperta possiamo decidere che il voto è unico e io riesco ancora a modificare in questo senso.

Prof. Luminari: Essetre registra la valutazione dei singoli moduli come verbalizzazione standard ma il voto finale firmato dal docente è unico per il C.I.

Dr.ssa Polito: noi abbiamo comunicato ai docenti di fare la media tra i voti degli esami dei moduli sostenuti in Italia e quelli in Erasmus. Nei verbali del CCdL sono riportati unicamente i voti degli esami sostenuti in Erasmus.

Prof. Ventura: nei verbali del CCdL sono riportati unicamente i voti degli esami sostenuti in Erasmus poi abbiamo sollecitato i coordinatori di C.I. a fare la media dei voti riportati in Italia e quelli in Erasmus. Quindi il voto finale è quello verbalizzato dal coordinatore del C.I.

Sig.ra Bernini: allora dovrò tenere in considerazione il voto verbalizzato in Esse3 dal titolare del C.I. ed inserirò la stessa votazione

Prof. Ventura: nella carriera degli studenti Erasmus risulta che hanno sostenuto l'esame di un modulo di un determinato C.I. in Erasmus e la relativa valutazione?

Sig.ra Bernini: dalla carriera risulta cosa lo studente ha fatto in Erasmus ma non la valutazione, così come per le parti di C.I. sostenute in Italia non sono evincibili i voti dei singoli moduli. A questo punto aspetterò a registrare i voti e mi atterrò alla registrazione del voto fatto in Italia.

Prof. Luminari: noi siamo monitorati da Anvur per i CFU conseguiti all'estero, per gli indicatori di internazionalizzazione. Per la modalità che abbiamo scelto Anvur riuscirà ad evincere e conteggiare i CFU conseguiti all'estero? Questo per noi è molto importante.

Sig.ra Bernini: non le so rispondere specificamente, ma è stata scelta questa modalità proprio perché rimanga traccia in carriera dei CFU maturati all'estero nel diploma supplement.

Prof. Ventura: condivido i dubbi del Prof. Luminari, per noi è molto importante che il numero di CFU conseguiti all'estero dai nostri studenti in un determinato a.a. sia un dato disponibile.

Sig.ra Bernini: il numero di CFU conseguiti all'estero risultano nella proposta del Prof. Luminari, e penso che gli informatici possano estrarre questo dato

Prof. Luminari: affinché quel numero 'valga' deve essere accessibile ad Anvur, potremmo verificare presso gli altri CdS.

Sig.ra Bernini: è sicuramente nella carriera dello studente e come vi dicevo risulta dal diploma supplement che è un documento ufficiale.

Prof. Ventura: le chiedo se può verificarlo, se il dato ci verrà richiesto in corso di accreditamento vorrei essere sicuro che riusciamo realmente a fornirlo.

Sig.ra Del Fiore: dal punto di vista della gestione pratica possiamo comunicare ai docenti che sarà lo studente che è andato in Erasmus a trasmettere al docente l'estratto del verbale dai cui risultano i voti degli esami sostenuti in Erasmus e poi il docente farà la media e verbalizzerà.

Sig.ra Bernini: il verbale è più ufficiale, ma può andare bene anche la proposta del Prof. Luminari visto che per il verbale ci sono tempi più lunghi.

Dr.ssa Santunione: potremmo fare in questo modo e chiedere agli studenti che nella mail di trasmissione della proposta di delibera del prof. Luminari al titolare del C.I., venga inserito in conoscenza il CdL.

Si concorda su questo modo di procedere: lo studente trasmette la proposta del Prof. Luminari al docente titolare del C.I. sostenuto in parte in Erasmus (mettendo in conoscenza il CdL), il docente fa la media tra le valutazioni riportate in Italia e in Erasmus e verbalizza il voto finale.

Sig.ra Bernini: procederò a modificare i voti registrati per gli studenti che hanno già il voto registrato in Italia, che ho capito essere già la media.

Giusy Polito e Luisa Del Fiore danno la disponibilità a fare un controllo su questi studenti per una maggiore sicurezza. La sig.ra Bernini specifica di avere già mandato l'elenco dei nominativi da controllare: si tratta di 14 studenti. Il CdL farà un controllo della situazione di questi 14 studenti, a sanare il pregresso.

2. Tirocini abilitati effettuati in Erasmus

Luisa Del Fiore: ho necessità di capire chi ha fatto i tirocini abilitanti in Erasmus e come deve attestare di aver sostenuto all'estero il tirocinio abilitante. Il Prof. Ventura ha dato indicazione di far inviare il libretto di tirocinio firmato dal tutor ma al momento nessuno degli studenti lo ha trasmesso e quindi tutti dovranno rifare l'abilitante in Italia. Ma attenzione perché nella proposta del prof. Luminari è stato riconosciuto tutto l'insegnamento, comprensivo del CFU di tirocinio abilitante. Dobbiamo pertanto rettificare i crediti.

A mio avviso se lo studente vuole fare tirocini abilitanti in Erasmus va anzitutto verificato che abbia in requisiti per farli (es. situazione degli esami dei primi 4 anni).

Prof. Ventura: scriviamo il regolamento per gli studenti che intendono fare i tirocini abilitanti all'estero, devono comunicare questa intenzione prima di partire e al ritorno avere la documentazione adeguata a comprovare che li hanno effettuati.

Prof. Luminari: è difficile evincere dal Transcript of records l'effettuazione dei tirocini abilitanti. Io proporrei di predisporre un documento ad hoc per i tirocini abilitanti, che lo studente farà firmare al docente Erasmus e poi mi invierà per il riconoscimento del tirocinio. Io validerò l'abilitante solo se lo studente produrrà anche questo documento. Possiamo condividere il learning agreement

Sig.ra Bernini: anche io vorrei che l'Ufficio Erasmus ci mandasse l'elenco degli studenti che vanno in Erasmus e il relativo L.A.

Dr.ssa Santunione: quindi chiediamo allo studente che prima di partire ci comunichi se intende fare l'abilitante in Erasmus e poi che utilizzi il documento da noi predisposto per l'attestazione del tirocinio.

Prof. Luminari: la gestione dei Learning agreement in ingresso è stata messa a punto con il CdL e abbiamo concordato un preliminare passaggio di controllo prima che io firmi il verbale, e questo è stato un passo avanti nella procedura. Possiamo pensare di fare lo stesso anche per gli Erasmus in uscita, possiamo aggiungere un passaggio di controllo in Segreteria e CdL in modo che io firmi un documento già controllato, questo ulteriore passaggio comporta naturalmente lavoro aggiuntivo. Chiediamo allo studente di concordare con me e con voi il learning in uscita e io lo sottoscriverò dopo aver avuto anche un vostro riscontro positivo.

Dr.ssa Polito: inizialmente lo studente deve concordare il L.A. con il Prof. Luminari, poi noi del CdL lo controlliamo e diamo il nostro riscontro. La stessa cosa deve avvenire al momento del ritorno dello studente se non ha svolto tutti gli esami presenti nel L.A.

Prof. Luminari: l'ultimo passaggio non è necessario, al ritorno dello studente faccio io il transcript of records e se ci sono gli abilitanti verifico che ci sia la documentazione che abbiamo concordato.

Luisa Del Fiore: quindi per i 10 studenti dobbiamo rettificare i crediti riconosciuti.

Prof. Ventura: avvertiamo gli studenti che se non producono l'attestazione dell'effettuazione del tirocinio abilitante entro una certa data dobbiamo scorporare il CFU del tirocinio abilitante.

Luisa Del Fiore: una studentessa danese ci ha chiesto di fare un periodo nel nostro CdL seguendo sia lezioni che tirocini, ma non ha bandi Erasmus, vorrebbe venire come studente free-mover. L'Ufficio in-coming ci ha girato questa richiesta. La prof.ssa Lui mi ha detto che nella sua Presidenza non ha avuto richieste di questo tipo.

Prof. Ventura: secondo me per questa studentessa non possiamo fare niente, a meno che non venga stipulato un accordo con questa Università danese.

Prof. Luminari: sono d'accordo con il Prof. Ventura, ci sarebbero anche problematiche assicurative se siamo al di fuori di un accordo tra le due Università.

Luisa Del Fiore: abbiamo anche il problema degli studenti turchi, se ne occupava la Prof. Palumbo. L'Ufficio incoming ci ha mandato 7 learning agreement di studenti che arriveranno nel secondo semestre. Noi stiamo controllando i learning agreement a chi li mandiamo poi?

Prof. Luminari: io a questi studenti ho dato paletti molto stretti, devono inserirsi nei gruppi e fare le attività degli studenti italiani, frequenza e esame finale. Me ne occuperò io.

Luisa Del Fiore: gli studenti Erasmus spagnoli ci hanno fatto presente che, potendo scegliere corsi che vanno dal III al VI anno, ci sono delle sovrapposizioni per cui non riescono a frequentare tutti i corsi

Si concorda di avvertire gli studenti Erasmus in ingresso che se vengono scelti corsi dello stesso anno la possibilità di frequenza è garantita, se invece scelgono di spaziare in anni di corso diversi, dal punto di vista organizzativo non è possibile garantire che non ci saranno sovrapposizioni.

Prof. Luminari: a mio avviso possiamo stilare un breve vademecum per lo studente che arriva a Medicina Unimore con le cose a cui deve prestare attenzione prima di stilare il L.A.

Il Presidente del CdL

Prof. Paolo Ventura

Il Segretario verbalizzante

Dr.ssa Anna Laura Santunione